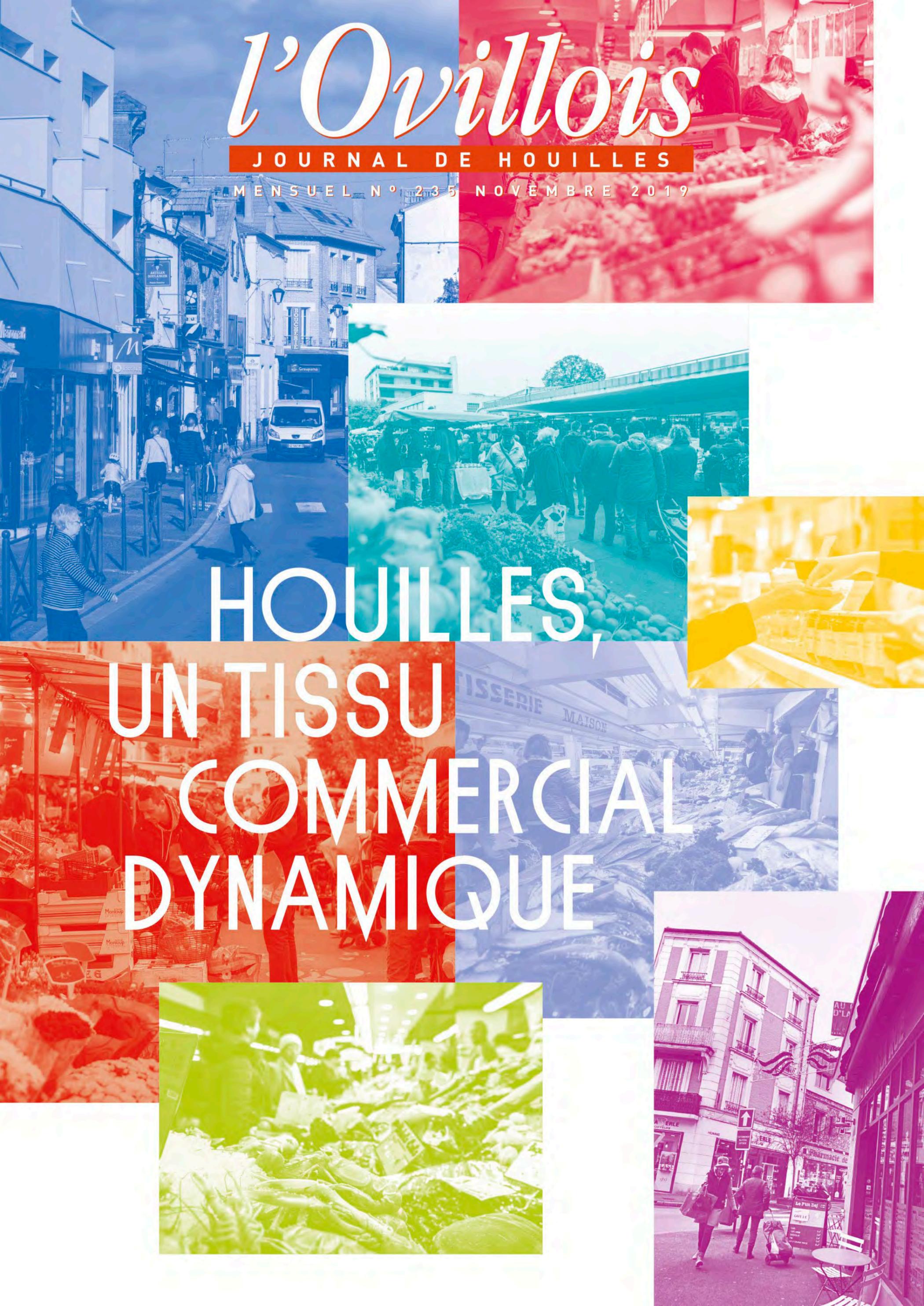


l'Orillois

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 235 NOVEMBRE 2019



HOUILLES,

UN TISSU COMMERCIAL DYNAMIQUE

CONCERT

ROCH VOISINE, LE RETOUR DU DANDY CANADIEN

La vedette internationale Roch Voisine revient sur scène pour une tournée en France. Celui qui a fait vibrer toute une génération avec son tube *Hélène* donne rendez-vous aux Ovillois, le 29 novembre, sur la scène de l'espace Ostermeyer pour son nouveau spectacle : « Roch Acoustic ». L'artiste sera accompagné pour l'occasion de deux musiciens : le claviériste Gabriel Bertrand et le guitariste Jean-Sébastien Baciu. Un concert placé sous le signe de l'intime au cours duquel Roch Voisine offrira au public ovillois, pour la première fois de sa carrière, une version acoustique de son répertoire, permettant ainsi une véritable proximité avec son public ainsi qu'un retour aux mélodies et aux textes. C'est en 1989 que le chanteur se fait connaître du grand public en remportant, au Canada, son pays d'origine, un

énorme succès avec un premier album, *Hélène*, mais également en France où il se hisse en tête du Top 50 durant plusieurs semaines. Puis il décroche, aux Victoires de la musique, l'album francophone de l'année. En 1992, il devient le plus jeune artiste à se voir remettre la distinction honorifique de chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres par l'État français. Un an plus tard, il connaîtra une nouvelle consécration en entrant au musée Grévin. Un concert proposé par le Comité des fêtes. ■

K. M.

Vendredi 29 novembre, à 20 h 30.
Espace Ostermeyer (16, rue Louise-Michel).
Tarifs : 21 € TP ; 15 € TJ (-15 ans).
Billetterie à la Maison de la Presse (9, rue Gabriel-Péri), à la Graineterie et sur weezevent.com



« Roch Acoustic », la nouvelle façon de voir et d'entendre la star des années 1990 Roch Voisine.

EXPOSITION

CRÉATION LOCALE, FAITES ENTRER LES ARTISTES



La Graineterie accueille le Mois de la création locale.

Depuis plus de quarante ans, le Salon des artistes locaux met en avant les talents du territoire. C'est dans ce contexte qu'est né le Mois de la création locale, qui signe son grand retour et promet de belles découvertes. Du 29 novembre au 21 décembre, deux expositions vont ainsi investir les espaces de la Graineterie : le « Salon des artistes locaux » et « Un collectif, des artistes ». L'occasion de valoriser les talents locaux et les initiatives artistiques qui dynamisent de maintes façons le territoire.

« Salon des articles locaux »

Photographes, peintres, dessinateurs, sculpteurs, plasticiens... Plus d'une centaine d'artistes vont investir les lieux et pouvoir y exposer leurs œuvres. À cette occasion, la large palette artistique présente à Houilles et ses alentours sera présentée aux visiteurs qui y découvriront des créations aussi riches que variées.

« Un collectif, des artistes »

Comme lors des éditions précédentes, et parallèlement au Salon, la Graineterie accueille un collectif d'artistes ovillois. Dans ce cadre, les artistes laissent libre cours à

leur créativité afin de proposer une exposition collective et thématique. Afin de marquer le coup comme il se doit, le Collectif d'artistes et artisans d'art de Houilles-Carrières-sur-Seine (et invités) – qui avait inauguré la création de ce dispositif d'exposition il y a six ans – sera de retour pour cette nouvelle édition.

Promotion et valorisation de la création locale

Trois prix sont décernés dans le cadre du Salon : le Prix de la Ville dont l'œuvre primée est acquise par la municipalité ; le Prix des enfants, pour la création ayant obtenu le plus de suffrages auprès du jeune public et le Prix du public, qui traduit le coup de cœur des visiteurs pour une des œuvres exposées. Pour voter pour son œuvre coup de cœur, le scrutin est ouvert jusqu'au samedi 21 décembre, à 16 h. ■

K. M.

Du 29 novembre au 21 décembre (entrée libre).
Vernissage : jeudi 28 novembre, à 19 h.
La Graineterie (27, rue Gabriel-Péri).
Informations au 01 39 15 92 10
et sur lagraineterie.ville-houilles.fr

SPECTACLE

UNE COMPAGNIE DE THÉÂTRE SÈME LA ZIZANIE

Actuellement en résidence à la Graineterie, la compagnie de théâtre L'Amour au travail propose son nouveau spectacle : « Zizanie dans le métro ». Une création originale qui allie musique, danse et comédie, et au cours de laquelle le public est invité à découvrir la même histoire de querelles selon quinze manières différentes. « C'est un spectacle que je souhaite réjouissant, joyeux, ludique et sur un rythme effréné », explique la comédienne Jehanne Carillon, également chargée de la conception, de l'adaptation et de la mise en scène du spectacle. *L'histoire que l'on a choisi de raconter est très simple, cela nous permet d'aller très loin dans notre jeu et ce, dans des styles très variés.* « Zizanie dans le métro » se veut également être un tra-

vail sur les jeux de langage. Dans le cadre de la résidence de la compagnie, une classe de CM2 a pu assister à une séance test, échanger avec les artistes sur le travail en cours et ainsi découvrir l'envers du décor. Petit plus : un goûter sera offert, avant le spectacle, aux spectateurs munis de billets. ■

K. M.

Samedi 23 novembre, à 17 h.
Tarifs : 7 € TP ; 5 € TJ (inclus dans l'abonnement Le P'tit Mix).
La Graineterie (27, rue Gabriel-Péri).
Réservation conseillée au 01 39 15 92 10
et sur lagraineterie.ville-houilles.fr



Nouvelle création de la compagnie L'Amour au travail, « Zizanie dans le métro » rend hommage à Raymond Queneau.

ENVIRONNEMENT

RÉDUCTION DES DÉCHETS : CONTINUONS À AGIR !



Atelier participatif du Repair Café animé par l'association Green'Houilles.

Dans le cadre de la Semaine européenne de la réduction des déchets, la CASGBS, en partenariat avec la ville de Houilles et les acteurs associatifs, organise, du 16 au 24 novembre, de nombreuses animations et des stands d'information autour de la prévention et de la réduction du gaspillage. Ateliers cuisine anti-gaspi, fabrication de produits ménagers, customisation de déchets, découverte du lombricompostage, troc de livres, Repair Café... Plus d'une quarantaine d'animations gratuites ouvertes à tous.

Jeudi 21 novembre

Soirée « Défi presque zéro déchet », organisée par les associations Green'Houilles et Énergies solidaires : retours d'expériences et échanges avec les participants autour d'un défi lancé le 20 septembre dernier. Salle Michelet (3, rue Gambetta), de 20h30 à 22h30.

Samedi 23 novembre

> Ateliers : couture sac à vrac, lombricompostage (à 15h).
> Jeu « Ça suffit le gâchis ! ».
> Exposition d'objets recyclés fabriqués par les habitants de la résidence des Belles-

Vues. Seconde exposition : « Ma maison sans déchet », organisée par la CASGBS.

> Nombreux stands : bar à eaux avec Suez, consignes de tri du Sitru (+ inscription pour la visite de l'usine d'incinération Cristal programmée jeudi 12 décembre), « Consommer mieux en réduisant ses déchets » par l'Union locale UFC que choisir, « Adoptez votre stop pub », des guides composteurs du réseau Compost en Seine, sur la valorisation des biodéchets des restaurants scolaires.

> Opération « Laisse parler ton cœur » : collecte de jouets d'occasion, coordonnée par le Sitru au profit d'Emmaüs et de l'organisme à but non lucratif Écosystèmes.

Médiathèque Jules-Verne (7, rue du Capitaine-Guise), de 10h à 17h.

Dimanche 24 novembre

> Repair Café : diagnostic et réparation de toutes sortes d'objets par des techniciens bénévoles.

> Stand de réparation d'outils de jardin avec Green'Houilles.

Salle Michelet (3, rue Gambetta), de 14h à 17h30. ■

[Télécharger le programme complet sur casgbs.fr](#)

CITOYENNETÉ

RÉFÉRENDUM D'INITIATIVE PARTAGÉE : COMMENT Y PARTICIPER ?

Une proposition de loi référendaire concernant la privatisation du groupe Aéroports de Paris (ADP) a été déposée et acceptée par le Conseil constitutionnel en avril 2019, à l'initiative de plus de 185 parlementaires français. Les électeurs français qui le désirent sont invités à soutenir la proposition de loi référendaire visant à « affirmer le caractère de service public national de l'exploitation du groupe Aéroports de Paris » via le site du gouvernement. En d'autres termes, les citoyens peuvent ainsi marquer leur opposition à la

privatisation d'ADP. La période de recueil des soutiens s'étale sur neuf mois, jusqu'au 12 mars 2020.

Deux formulaires sont à remplir. La carte d'identité ou un passeport est obligatoire pour l'enregistrement en ligne. Les électeurs ne disposant pas de pièces d'identité doivent obligatoirement déposer leur formulaire papier qui sera enregistré électroniquement au service de l'état civil de la mairie. ■

referendum.interieur.gouv.fr/soutien/etape-1

ÉDITO DU MAIRE

Si le commerce en ligne connaît aujourd'hui un vrai succès, rien ne remplacera les lieux d'échanges et de convivialité que représentent les commerces de proximité.



Avec ses 400 commerces, son marché, dynamique et réputé qui regroupe près de 150 commerçants, Houilles propose un bon équilibre entre enseignes diverses, commerces indépendants, métiers d'art et artisans, commerces de bouche, bars et restaurants.

Les commerces de proximité sont les acteurs majeurs de notre qualité de vie, mais ils ne peuvent vivre sans nous. Attentifs à la notion de service à la clientèle, créateurs d'emploi et de lien social, les commerçants nous donnent les clés des nouvelles pratiques de consommation : limitation des déplacements en voiture, circuits courts, relations humaines, consommation plus responsable, innovation grâce notamment à l'usage des outils numériques permettant d'offrir de nouveaux services...

La Ville est très attachée au développement d'un commerce de qualité dans tous les projets urbains qu'elle initie. Au quotidien et pour renforcer toujours plus le dynamisme commercial de notre territoire, nous apportons notre appui à l'Acah (Association des commerçants et artisans de Houilles) et à l'Acmo (Association des commerçants du marché ovilleois) qui, tout au long de l'année, proposent de nombreuses animations et actions ponctuelles.

Les commerçants ovilleois savent que cette alchimie entre cadre de vie, commerces et sens du service rend notre ville si appréciée.

En privilégiant l'achat de proximité, nous pouvons être acteurs de la vitalité de nos commerces et de notre ville.

*Le Maire de Houilles,
Vice-président du conseil départemental des Yvelines*

LOGEMENT

NOUVELLE CAMPAGNE DE LUTTE CONTRE L'HABITAT INSALUBRE



Depuis le 16 septembre dernier, le gouvernement et l'Anil (Agence nationale pour l'information sur le logement) ont mis en service une plate-forme d'appel téléphonique, « Info logement indigne », avec un numéro unique. Ce service s'adresse aux personnes occupant un logement insalubre pouvant les exposer à des risques sanitaires

ou à celles ayant connaissance d'une telle situation. Ce numéro permet également aux propriétaires, qui souhaitent se mettre en conformité, de trouver des réponses pour y parvenir.

Outre le fait de lutter contre l'habitat indigne, l'objectif de ce dispositif est de prévenir les accidents, parfois mortels, et de lutter contre les revenus perçus non déclarés.

Pour le territoire des Yvelines, c'est un conseiller juriste de l'Adil 78 (agence départementale d'information sur le logement des Yvelines) qui sera à l'écoute et expliquera les démarches à effectuer. ■

Plate-forme d'appel : 0806 706 806
Adil 78 : 01 39 50 84 72 (du lundi au vendredi, de 9h à 12h30).
Rendez-vous en ligne sur : rdv.adil78.org

ENVIRONNEMENT

LES ABEILLES DU CONSERVATOIRE ONT FAIT LEUR MIEL

Fin septembre, le service de l'environnement a procédé à la récolte de miel du rucher municipal, installé sur le toit du conservatoire : 20 kg pour cette 5^e édition.

Prochaine étape : son analyse pollinique qui permettra de donner des indications détaillées sur l'origine botanique et géographique du miel récolté. Une analyse que la Ville réalise chaque année afin d'obtenir des informations sur l'évolution de la biodiversité à Houilles.

Au-delà du simple plaisir de produire du

miel, cette expérience présente un grand intérêt environnemental et pédagogique. Les abeilles, qui butinent chacune en moyenne 700 fleurs par jour, favorisent la biodiversité et notamment en milieu urbain. Grâce à la pollinisation, elles contribuent grandement à l'évolution des espèces végétales et à la production de cultures légumières et fruitières.

Une fois récolté et analysé, le miel ovoïlois sera conditionné en pots de 125 g, qui seront distribués lors de manifestations municipales ou d'événements particuliers. ■



Récolte annuelle du miel par les agents du service de l'environnement.

ÉLECTIONS

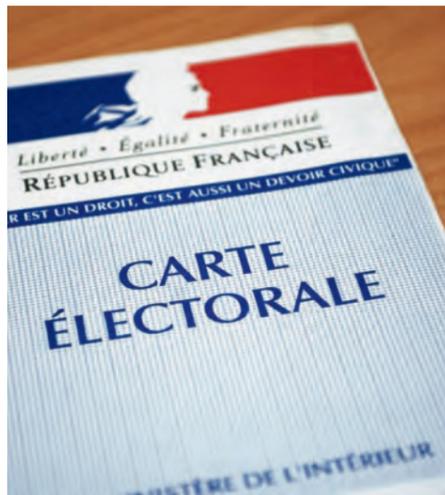
INSCRIPTIONS ÉLECTORALES : CE QUI VA CHANGER EN 2020

Jusqu'à fin 2019, la date limite d'inscription est le dernier jour du 2^e mois précédant le scrutin. Désormais, à partir du 1^{er} janvier 2020, il sera possible de s'inscrire jusqu'au 6^e vendredi précédant le jour du scrutin. Concrètement, pour les prochaines

élections municipales, qui se dérouleront les 15 et 22 mars 2020, la demande d'inscription doit être faite au plus tard le vendredi 7 février 2020.

Les formalités d'inscription ne changent pas et peuvent être remplies soit directement à la mairie, soit en ligne sur le site des services publics. Ces démarches peuvent également être réalisées par courrier en envoyant à la mairie le formulaire cerfa rempli et les justificatifs demandés. Pour rappel, lors d'un changement d'adresse dans la commune, la demande d'inscription doit être à nouveau déposée. ■

Renseignements et formulaire téléchargeable sur ville-houilles.fr, espace « Citoyens ». Les inscriptions peuvent être également suivies sur service-public.fr/particuliers/vosdroits/R51788



ENQUÊTE INSEE

RECENSEMENT DE LA POPULATION

Du 16 janvier au 22 février 2020, l'Insee organise le recensement annuel de la population en Île-de-France. Dans notre commune, c'est une partie de la population correspondant à près de 1250 foyers ovoïlois qui sera concernée. Une lettre d'information de la mairie de Houilles informera au préalable ceux qui auront été tirés au sort. Par la suite, un agent recenseur, porteur de sa carte officielle avec photo et cachet de la mairie, se présentera aux domiciles pour y déposer les formulaires. Ceux-ci pourront être remplis en ligne. L'agent recenseur fournira alors des identifiants de connexion pour avoir accès au site de référence. Si les personnes ne bénéficient d'aucune connexion Internet, l'agent recenseur leur

remettra un questionnaire papier, puis conviendra d'un rendez-vous pour venir le récupérer.

Rappelons que les données collectées sont confidentielles et ne peuvent être communiquées à une administration, une société ou un particulier. Elles sont transmises uniquement à l'Insee qui les traite sans les noms et adresses. Ces enquêtes annuelles permettent de fournir des indications chiffrées qui éclairent les décisions publiques en matière de politique de l'emploi, d'équipements, de protection sociale et sanitaire. ■

Renseignements en mairie au 01 30 86 32 49. Site de référence : le-recensement-et-moi.fr

COMMÉMORATION

CÉRÉMONIE DU SOUVENIR DU 11 NOVEMBRE

Le 11 novembre 1918, la signature à Rethondes, dans la forêt de Compiègne, du traité d'armistice entre les Alliés et l'Allemagne met fin aux combats de la Première Guerre mondiale. Durant ce conflit, plus de 8 millions de Français furent appelés sous les drapeaux et 1,4 million d'entre eux trouvèrent la mort au combat. Comme chaque commune de France, Houilles a payé un lourd tribut à la Grande Guerre : 355 Ovoïlois sont morts au champ d'honneur.

Commémoration de la victoire et de la paix, le 11 Novembre est également depuis 2012 considéré comme un jour de mémoire en l'honneur de ceux qui sont « morts pour la France » qu'ils soient civils ou militaires,

qu'ils aient péri dans des conflits actuels ou anciens.

Pour leur rendre hommage, une cérémonie, présidée par le maire de Houilles, se déroulera devant le monument aux morts en présence des élus, des autorités civiles et militaires et des représentants des associations d'anciens combattants. Les Ovoïlois sont invités à se joindre à la délégation. ■

Dimanche 10 novembre, à 17 h, veillée et garde d'honneur devant le monument aux morts, parc Charles-de-Gaulle.
Lundi 11 novembre, à 11 h, cérémonie devant le monument aux morts, parc Charles-de-Gaulle.



Le maire de Houilles rend hommage à la mémoire des Ovoïlois morts pour la France.

LÉGISLATION

DE NOUVELLES RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LES TROTTINETTES ÉLECTRIQUES

Pratiques pour les petits trajets et non polluantes, les trottinettes électriques ont le vent en poupe depuis leur première apparition en 2018.

Cependant, elles peuvent représenter une source de danger pour les automobilistes, les deux-roues, les piétons mais également pour leur utilisateur. Aussi, afin de mieux protéger les usagers de la voie publique et encadrer leur utilisation, de nouvelles règles applicables à l'ensemble des engins de déplacement personnels motorisés (trottinettes électriques, mono-roues, gyropodes, hoverboards...) ont été adoptées en septembre 2019.

Parmi celles-ci :

- > Être âgé au moins de 12 ans.
- > Interdiction de circuler avec un engin dont la vitesse maximale n'est pas limitée à 25 km/h.
- > Interdiction de porter des écouteurs.

- > Interdiction de circuler sur le trottoir.
- > Interdiction de transporter un passager.
- > Interdiction de stationner sur le trottoir si l'engin gêne la circulation des piétons.
- > Obligation de circuler sur les pistes et bandes cyclables lorsque ces dernières sont présentes. Toutefois, circulation possible sur les routes dont la vitesse maximale autorisée est inférieure ou égale à 50 km/h.

Ne pas respecter ces obligations expose les usagers à des sanctions : une amende de 35 € pour une infraction aux règles de circulation, de 135 € pour une circulation sur un trottoir et de 1 500 € pour l'utilisation d'un engin dont la vitesse maximale n'est pas limitée à 25 km/h. ■

S.J.

Plus d'infos sur : ecologique-solidaire.gouv.fr/trottinettes-electriques-entrent-dans-code-route



La pratique de la trottinette électrique est désormais encadrée par une nouvelle réglementation.

SOLIDARITÉ

CRESUS, UNE NOUVELLE PERMANENCE



L'association Cresus accompagne les Ovillois qui rencontrent des difficultés dans la gestion de leur budget.

Depuis le 7 octobre dernier, la direction des affaires sociales propose une nouvelle permanence gratuite, Cresus. Un dispositif qui accompagne les Ovillois dans leurs démarches à réaliser dans le cadre de la prévention du surendettement : constitution d'un dossier, suivi tout au long de la procédure, conseils dans la gestion du budget... ■

Les 1^{er} et 3^e lundis de chaque mois, à partir de 9 h à la direction des affaires sociales. Prise de rendez-vous au 01 30 86 32 70.

SOCIAL

PRIME DE NOËL

Le CCAS (centre communal d'action sociale) accorde, sous certaines conditions de ressources, une prime de Noël d'un montant de 30 € par enfant. Cette prime s'adresse aux personnes qui ont des enfants à charge de moins de 18 ans et dont le montant des ressources n'excède pas 943,28 € pour une famille monoparentale avec un enfant et 991,68 € pour un couple avec un enfant. Le barème varie ensuite selon le nombre d'enfants. Pour bénéficier de cette aide, les personnes concernées sont invitées à se présenter au CCAS, du lundi 4 novembre au vendredi 29 novembre, de 8 h 30 à 12 h (jeudi à partir de 10 h 30), munies des pièces justificatives suivantes : livret de famille, justificatifs de toutes les ressources d'octobre 2019 (salaire, CAF, Pôle emploi), avis d'imposition 2019 sur les revenus de 2018, relevé d'identité bancaire ou postal au nom du bénéficiaire, justificatif de domicile de moins de trois mois. ■

Centre communal d'action sociale (16, rue Gambetta – entrée par la rue Jules-Guesde). Renseignements au 01 30 86 32 70.

LES AUTRES PERMANENCES GRATUITES

Adil (agence départementale pour l'information sur le logement)

Un juriste apporte une information sur toutes les questions autour du logement. Les 2^e, 3^e et 4^e lundis après-midi de chaque mois.

Accès au numérique

Réalisation de démarches en ligne, dans le cadre de la lutte contre la fracture numérique. Les mercredis après-midi.

BAE (Boucle accueil emploi)

Accompagnement des demandeurs d'emploi dans leur recherche : point sur le projet professionnel, élaboration d'outils de communication, préparation aux entretiens d'embauche... Les jeudis après-midi.

Écrivain public

Une aide à la rédaction de courriers ou pour remplir un formulaire. Les mardis matin et vendredis après-midi.

CIDFF (centre d'information du droit des femmes et des familles)

Information et/ou orientation juridique dans différents domaines tels que le droit de la famille, l'aide aux victimes ou le droit du travail. Les mercredis matin et vendredis matin.

ÉCONOMIE

HOUILLES, UN TISSU COMMERCIAL DYNAMIQUE

L'activité commerciale ouilloise représente un atout majeur pour la ville. Plus de 400 boutiques, un marché réputé ainsi qu'un éventail d'artisans participent quotidiennement au dynamisme et à l'attractivité de ses quartiers.

Parmi ces commerces de proximité et activités de services, on y trouve une offre variée, adaptée et répartie dans différentes catégories : alimentation, restauration, santé et bien-être, art floral, habillement, loisirs...

Si le commerce est avant tout dépendant du contexte socio-économique de son territoire, il est aussi très sensible au bon équilibre des concurrences ainsi qu'à la qualité de son environnement. Le commerce ouillois – à l'image de nombreuses villes de taille moyenne en France – a dû faire face à de fortes mutations liées, entre autres, à l'évolution des comportements d'achat. L'équipement automobile des ménages, l'explosion du commerce en ligne, l'extension des grandes surfaces en périphérie, l'étalement urbain sont autant de composantes qui ont eu un impact sur la notion même de proximité au fil des ans.

Cette situation s'accompagne toutefois d'une tendance tournée vers le développement durable et d'un retour des consommateurs vers le local. Un choix qui conduit aujourd'hui nombre d'Ouvillois à fréquenter leurs commerces de proximité en privilégiant la qualité et l'origine du produit, la facilité du service, l'accueil et le conseil personnalisé. Les commerçants ont su également s'adapter et innover grâce à l'usage des outils numériques qui leur permettent d'offrir de nouveaux services.

Malgré ces mutations, la commune a su préserver un bon



Le commerce de proximité à Houilles se révèle équilibré et varié.

équilibre de son commerce local. Chaque année, de nouvelles enseignes voient le jour, certaines ont fait l'objet d'une rénovation de leur devanture ou d'autres encore sont régulièrement récompensées pour la qualité de leurs produits. ■



Les commerces Aux Fins Gourmets (charcuterie traiteur et pâtisserie) et La Pince gourmande (boulangerie-pâtisserie) ont fait l'objet d'une rénovation complète de leur devanture.

L'ATTRAIT DU MARCHÉ OUVILLOIS



La halle couverte, rue Gambetta, accueille 95 marchands répartis sur plus de 5 000 m².

Le marché de Houilles est l'un des plus attractifs de la Boucle de la Seine. Géré par la Ville, contrairement à la plupart des marchés, il regroupe près de 150 commerçants et constitue un lieu convivial de rencontres et d'échanges. La grande halle couverte, d'une superficie de 5 000 m², propose un grand choix de produits alimentaires de qualité à des prix compétitifs : produits exotiques, du terroir ou cuisine du monde, ils répondent tous aux normes d'hygiène et de sécurité en vigueur. « Les métiers de bouche sont représentés par 95 marchands dans la halle, précise

son régisseur, Dominique Mariage. Le marché dispose également, à l'extérieur, de nombreux stands de produits manufacturés. Les visiteurs peuvent y acheter divers produits et accessoires du quotidien : textiles, vêtements, fleurs, décorations en tous genres, livres, et aussi profiter d'une buvette conviviale, l'une des rares en France à posséder une licence IV. »

Marché de Houilles
[rue Gambetta, avenue Carnot].
Mercredi, de 8h à 12h30,
et samedi, de 8h à 13h.

VALORISER L'ACTION DU COMMERCE

Le dynamisme commercial du territoire passe avant tout par l'union des commerçants et des artisans de la ville à travers deux associations principales.

L'Acah (Association des commerçants et artisans de Houilles) œuvre depuis plus de cinquante ans. Elle rassemble environ 150 commerçants et artisans ouillois et propose, tout au long de l'année, de nombreuses animations festives : rues piétonnes en fête en été, la chasse aux œufs dans le parc Charles-de-Gaulle, découverte de la ville en petit train ou encore la braderie de Houilles (nouvellement organisée depuis 2017 par le Comité des fêtes). Depuis 2018, l'Acah propose aux Ouvillois d'obtenir gratuitement une carte de fidélité, Myloope, afin de soutenir le commerce de proximité. Cette carte permet de bénéficier de réductions et de promotions, grâce à un système de cumul de points. La liste des commerçants

y participant est disponible sur la page acah.myloope.fr et la carte peut être créée sur macarte.myloope.com.
Acah : 10, rue du Docteur-Zamenhof.
Tél. : 01 39 68 13 33 (acah.asso.fr).

L'Acmo (Association des commerçants du marché ouillois) a été créée en 2000. Elle anime principalement le marché de Houilles, qui rythme deux fois par semaine la vie du centre-ville. L'association est également présente lors des principales manifestations ouilloises (Corrida pédestre internationale, Fête des voisins...) et organise, au cours de l'année, des animations et des actions ponctuelles : distribution de bons d'achat aux clients pendant les fêtes de Noël ainsi qu'aux nouveaux arrivants ouillois, organisation de jeux (loterie, tombola) ou encore distribution de bons de réduction lors de la Fête des mères.
Acmo : 18, avenue Carnot.
Tél. : 06 08 42 30 87.

AMIQUE

Interview

TROIS QUESTIONS À...

Jean-Pierre Garnier, conseiller municipal, délégué au commerce et à l'artisanat.

Quelles sont aujourd'hui la situation et l'évolution du tissu commercial et artisanal à Houilles ?

Comme dans toutes les villes et villages de France, la situation du commerce et de l'artisanat est difficile à maintenir dans sa diversité. Toutefois, à Houilles, son évolution reste positive, car les commerces qui ferment sont repris et proposent la plupart du temps une alternative de qualité. De nouvelles enseignes reflétant les tendances actuelles du bio, des soins à la personne et du service de proximité émergent également. D'une manière générale, les commerces de bouche ovilleois sont en bonne santé grâce à un savoir-faire et un professionnalisme reconnus. La situation est plus délicate pour les petits centres commerciaux de quartier où l'environnement immédiat est impacté lorsqu'un commerce porteur ferme. Il est clair que le commerce de proximité doit pouvoir se renouveler en développant les services à la personne, la livraison,

le numérique. Certains commerces comme l'habillement, le sport, la quincaillerie sont malheureusement manquants, mais on peut aussi se féliciter qu'il reste encore dans notre ville ces métiers très utiles au quotidien que représentent la cordonnerie, la mercerie, l'imprimerie... De son côté, le tissu artisanal a su se maintenir et se développer par le biais de son collectif et de ses journées portes ouvertes attractives, offrant la possibilité aux habitants, écoliers, collégiens et lycéens de découvrir les métiers des artisans et d'effectuer des stages d'initiation.

De quels moyens la Ville dispose-t-elle pour pérenniser le commerce de proximité, mais aussi attirer de nouveaux commerçants sur son territoire ?

Pour les commerces indépendants, la difficulté majeure est souvent liée à celle du prix des loyers, une réalité malheureusement à prendre en compte. Le commerce est libre et la marge de

manœuvre étroite dans ce domaine. Le principal levier d'action repose sur le plan local d'urbanisme, qui permet de fixer et de protéger les zones commerciales. La Ville a également pour priorité de maintenir et de développer dans le centre-ville la présence de structures culturelles, de loisirs, de santé, de pôles administratifs... Cela afin de préserver et de favoriser une dynamique commerciale au plus près. Dans la même logique, en faisant l'acquisition de plusieurs boutiques au fil des ans, la Ville a pu proposer des loyers modérés aux commerçants et ainsi favoriser l'implantation de nouvelles activités. Pour rappel, le développement économique est une compétence de l'agglomération et ne concerne principalement que les grandes enseignes.

Existe-t-il une relation dynamique entre les commerces sédentaires et le marché ovilleois ?

Cette dynamique existe bien. Nous avons la chance d'avoir à Houilles un très beau marché, riche en diversité commerciale, où les senteurs des épices, les cuisines



Jean-Pierre Garnier.

du monde et même des viviers de crustacés d'eau de mer se côtoient. Vecteur important d'attractivité, le marché ovilleois rayonne sur tout le centre-ville, en particulier le samedi. Depuis plusieurs années, l'Acah [Association des commerçants et artisans de Houilles] et l'Acmo [Association des commerçants du marché ovilleois] ont pris l'habitude d'organiser conjointement des opérations commerciales lors de grands rendez-vous. En outre, la pérennité des commerces dépend en priorité de la qualité de l'offre : la diversité des produits, l'attractivité des vitrines, l'accueil chaleureux et professionnel, le service et l'amplitude horaire adaptés aux besoins des clients. Des plus qui font incontestablement la différence et alimentent le bouche-à-oreille, meilleur outil de promotion des commerçants.

Propos recueillis par Sophie Jobez.

ROMEO CHAUSSURES, LA MODE À VOS PIEDS !



La boutique Romeo chaussures fête cette année ses 50 ans.

C'est une pointure dans son métier ! Dans un coin canapé de sa boutique de chaussures ovilleoise, M. Romeo reçoit ses clients fidèles. Dans cet endroit hors du temps, où flotte comme un parfum d'Italie, des bribes de musique classique se fraient un chemin parmi les modèles exposés, tandis qu'une odeur du cuir imprègne les lieux. Installé à Houilles depuis 1970, M. Romeo est un homme qui a consacré sa vie à la chaussure, sous toutes ses coutures. Et, en particulier, celle que depuis longtemps il considère

comme le must dans la mode : l'italienne. Car, pour ce Calabrais d'origine, c'est une évidence : « La chaussure italienne, c'est un gage d'excellence et d'élégance ! »

Et, dès lors, c'est une clientèle fidèle de connaisseurs, portée sur les belles pièces, qui vient découvrir régulièrement ses nouvelles collections. « Les clients viennent à la recherche d'un modèle rare et précis auquel ils sont particulièrement attachés », explique-t-il.

M. Romeo, bottier de métier, est arrivé à Paris, de sa Calabre natale, aux débuts des années 1960. Âgé de seulement 20 ans, il chausse alors la clientèle exigeante et aisée des beaux quartiers parisiens, créant et confectionnant des chaussures sur mesure. Puis les aléas faisant, il s'installe à Houilles.

« J'ai découvert Houilles par hasard, à l'occasion d'un mariage auquel j'avais été invité. La ville m'a plu tout de suite, alors je suis venu y vivre et exercer mon métier. » Il ouvre son premier magasin en 1970, rue Gabriel-Péri, puis s'installe rue Gambetta. Autre lieu, autre concept : « Pour résister à la concurrence, je me suis aussi spécialisé dans la chaussure Mephisto pour pieds sensibles. » Aujourd'hui, M. Romeo continue de chausser sa clientèle avec la même passion qu'il y a cinquante ans.

S.J.

UN ARTISAN BOULANGER PÉTRI DE TALENT !

La bonne adresse pour déguster le meilleur croissant au beurre 2019 des Yvelines : la boulangerie Stéphane-Pérot, rue Gabriel-Péri.

« C'est pour nous une belle occasion

de remercier notre clientèle, de récompenser et de motiver notre équipe tout entière et de porter haut les couleurs du commerce ovilleois, explique Stéphane Pérot. Nous avons obtenu le deuxième prix du croissant il y a deux ans, nous ne pouvions pas en rester là ! » Avec ce 1^{er} prix décerné par la Fédération des artisans boulangers, lors du Festival de la terre de Méré, la boulangerie-pâtisserie ovilleoise, détentrice des prix de la meilleure baguette tradition des Yvelines en 2018 et de la meilleure galette des Rois (dans la catégorie apprentis) en 2017, ajoute un nouveau titre à son palmarès. Peut-être pas le dernier, puisque, avec son croissant « croustillant et doré à souhait, ni trop feuilleté, ni trop alvéolé, avec un bon goût de beurre légèrement sucré », elle compte bien briguer prochainement un titre régional.

S.J.



Stéphane Pérot a reçu le 1^{er} prix du meilleur croissant au beurre des Yvelines 2019.

Pour une insertion publicitaire dans cette page, veuillez contacter Olivier Renoux (société Cithéa) au 01 53 92 22 06 ou au 07 64 36 22 06.

SPORT

LES SPORTIFS
OVILOIS À L'HONNEUR

Remise des médailles du Mérite sportif par le maire de Houilles.

Depuis plus de vingt-cinq ans, le Mérite sportif ovilleois récompense les performances de nos jeunes athlètes (de 6 à 19 ans), toutes disciplines confondues, ainsi que le savoir-faire et l'engagement des dirigeants des clubs ovilleois.

Cette manifestation, qui aura lieu au gymnase Jean-Guimier, mettra à l'honneur près de 150 sportifs et les responsables d'une

vingtaine de clubs. Démonstrations sportives et spectacles ponctueront les remises de médailles lors de cette soirée organisée par la Ville, en partenariat avec l'Office municipal des sports de Houilles (OMS) et le Comité des fêtes. ■

Vendredi 15 novembre, à 20 h
(entrée libre). Gymnase Jean-Guimier
(45, rue Condorcet).

EN BREF

Soutenir le Téléthon

La 33^e édition du Téléthon se déroulera les 6 et 7 décembre dans le parc Charles-de-Gaulle. Cet événement permet de mobiliser les Français pour aider la recherche et les familles contre les maladies génétiques. Soutenues par des bénévoles investis et solidaires, plusieurs associations ovilleoises proposeront une programmation variée d'animations. Des stands de ventes d'objets et de restauration seront également prévus. Retrouver le programme complet dans le prochain *Ovilleois* et sur le site ville-houilles.fr.

Les rendez-vous musicaux
des élèves du conservatoire

Tout au long de l'année, des prestations publiques d'élèves du conservatoire de Houilles ont lieu à l'auditorium. Une façon de vivre la musique avec ceux qui l'apprennent. Deux dates à retenir ce mois-ci (entrée libre) : mardi 26 novembre, à 20 h (classes de piano) et vendredi 29 novembre, à 19 h (1^{res} et 2^{es} années instrumentales).
Auditorium du conservatoire de Houilles (7, rue Gambetta).
Renseignements au 01 30 86 23 10. ■

TRIBUNE LIBRE DES ÉLUS DE L'OPPOSITION

Houilles Ensemble, 6 élus

Le futur Centre de Santé

Face aux risques de désertification médicale dans notre ville, la majorité municipale a mis en place des groupes de travail avec les professionnels de santé installés à Houilles et avec les autorités de santé compétentes. Le projet d'ouvrir un centre de santé sur le territoire de la commune a alors pris forme l'an dernier.

Une maison médicale devrait finalement être installée dans un futur immeuble qui sera construit après démolition préalable des locaux existants 8 rue Félix-Toussaint, avec une surface utile de près de 600 m² pour un coût prévisionnel de 2 575 000 € HT. Ce futur

centre de santé devrait accueillir des médecins, généralistes et spécialistes, ainsi que d'autres professionnels de santé. Pour ce projet comme nous l'avons fait pour d'autres dossiers (révision du PLU ; devenir de l'ex ZAC Gare ; aménagement de la place Michelet...), nous demandons maintenant le lancement d'une phase de concertation avec les Ovilleois afin de leur présenter le projet en détails et de recueillir leurs avis.

Groupe Houilles Ensemble
elushouillesensemble.com
Tél. : 06 51 13 42 54.

THÉÂTRE

NUIT D'IVRESSE AU TRIPLEX

La compagnie théâtrale Les Pieds dans l'herbe présentera, sur la scène du Triplex, son tout nouveau spectacle : « Nuit d'ivresse ». Pour son retour sur les planches, la troupe de théâtre ovilleoise, fondée il y a douze ans par la comédienne professionnelle Francine Baudelot, s'attaque à un morceau de choix : la pièce culte de Josiane Balasko *Nuit d'ivresse*, créée et jouée en 1985 avec Michel Blanc au théâtre du Splendid. L'histoire : la rencontre improbable et décalée de Simone, une détenue en permission, et de Jacques Belin, célèbre présentateur d'un jeu télévisé. Un cocktail désopilant, au cœur d'une nuit très arrosée, dans le décor désuet d'un café d'une gare parisienne, sous l'œil d'un barman incrédule.

Membre de la Fédération nationale des compagnies de théâtre amateur, la compagnie Les Pieds dans l'herbe compte aujourd'hui 11 comédiens. Tous sont issus de la section d'expression théâtrale muni-

cipale de l'Atelier 12, animée par la metteuse en scène du Théâtre de l'Orage, Laurence Labrouche. ■

S.J.

Samedi 23 novembre, à 19 h,
et dimanche 24 novembre, à 17 h.
Tarif : 10 €. Triplex (40, rue Faidherbe).
theatre-lespiedsdanslherbe.fr



Une rencontre improbable et décalée lors d'une nuit d'ivresse au Triplex.

VIE ASSOCIATIVE

SAISIR LA BALLE AU BOND

Écoute, jeux, échange... L'association La Balle au bond propose un lieu d'accueil ouvert aux enfants âgés de moins de quatre ans et à leurs parents (pères, mères, futurs parents ou grands-parents). Chaque mardi matin, deux intervenants de cette association engagée dans le soutien à la parentalité vous accueillent librement et sans rendez-vous dans les locaux du Ginkgo. Entièrement consacré aux liens parents-enfants, cet

espace confidentiel et anonyme permet d'exprimer ses interrogations, ses inquiétudes et ses incertitudes en toute convivialité. L'accès est libre et sans inscription. Une participation à hauteur de 0,50 € est demandée par accueil et par famille. ■

Tous les mardis matin, de 9 h 30
à 11 h 30 (hors vacances scolaires).
Le Ginkgo (7-9, boulevard Jean-Jaurès).

NOUVELLE ACTIVITÉ

AU FIL DES ENFANTS

La boutique *Au fil des enfants*, située au 10, rue Marcel-Sembat, propose de nombreux tissus pour petits et grands (dont des tissus d'origine biologique), des créations (bonnets, écharpes, sacs à main, trousse de beauté...),

de la mercerie et des cours de couture (tout public à partir de 7 ans). ■

Du mardi au vendredi.
Tél. : 06 28 22 19 85 /
contact@aufildesenfants.fr.
aufildesenfants.fr

TRIBUNE LIBRE DES ÉLUS DE LA MAJORITÉ

ID Commune, 33 élus

En raison des prochaines élections municipales, et par souci d'équité entre tous les candidats, nous suspendons notre tribune libre.

Les élus du groupe ID Commune, majorité municipale.
contact@idcommune.com / facebook.com/IDcommune

SPECTACLE VIVANT

GRAINES D'HISTOIRES OU L'ART DE (RA)CONTER !

Samedi 9 novembre, la Graineterie donne rendez-vous aux Ovillois pour une journée exceptionnelle entièrement consacrée à l'univers du conte. Avec quatre spectacles familiaux, « Graines d'histoires » affiche une programmation riche et variée qui promet de ravir petits et grands.

« Et hop ! »

Chant et danse sont au programme du conte « Et hop ! ». La comédienne Christèle Pimenta donne vie à son récit qu'elle rythme d'onomatopées et de mots en portugais. « Et hop ! », comme son nom l'indique, saute d'une histoire à l'autre tout en captivant son public.
À 10h et 11h (18 mois à 3 ans). Durée : 35 min.

« Perruque et cotte de mailles »

C'est l'histoire d'un héros qui quitte sa maison à la recherche d'un avenir meilleur. À travers le conte « Perruque et cotte de mailles », les artistes de la compagnie Les Volubiles transcendent le temps et l'espace afin de faire du spectateur un passager de ce voyage imaginaire extraordinaire.
À 14h30 (à partir de 6 ans). Durée : 45 min.

« Peur de rien »

Des monstres, la nuit noire, un habile voleur... La conteuse Nathalie Bondoux raconte comment affronter les peurs et l'importance d'y faire face. Le spectacle « Peur de rien » se compose de deux contes initiatiques sur le départ hors du cocon familial et sur l'apprentissage de la vie.
À 16h (à partir de 4 ans). Durée : 45 min.

« Loupé »

Dans le spectacle « Loupé », l'auteur et conteur Gilles Bizouerne met en scène des antihéros loufoques, rigolos et attachants. Ce dernier, accompagné de la violoncelliste Elsa Guiet, nous livre un spectacle captivant où paroles et musique ne font qu'un, pour le plus grand bonheur des spectateurs.
À 17h30 (de 5 ans à 8 ans). Durée : 45 min. ■

Parmi les spectacles proposés, Gilles Bizouerne et Elsa Guiet n'ont pas « loupé » de mettre en musique les histoires truculentes d'antihéros...



... Tandis que Nathalie Bondoux raconte comment affronter ses peurs dans le spectacle « Peur de rien ».

Samedi 9 novembre.
Tarifs : 7€TP; 5€TJ (prix par spectacle; inclus dans l'abonnement Le P'tit Mix).
La Graineterie (27, rue Gabriel-Péri).
Réservation au 01 39 15 92 10
et sur lagraineterie.ville-houilles.fr.

K. M.



SELF-DÉFENSE

LE KRAV-MAGA AU FÉMININ



Exercice de plaquage au sol lors d'un cours de krav-maga organisé par le club du Gant d'or de Houilles.

Sport de combat par excellence, le krav-maga séduit de plus en plus un public féminin. La preuve avec le club du Gant d'or de Houilles où, pour la première fois cette année, les cours de défense de rue sont fréquentés en majorité par des femmes. « De nombreuses jeunes femmes nous ont rejointes. Au fil des cours, la confiance qu'elles gagnent en elles et l'épanouissement que leur apporte le krav-maga sont bien réels », se félicite Coralie qui, cinq ans seulement après ses débuts au sein du Gant d'or, se prépare à passer sa ceinture noire. D'origine israélienne, le krav-maga (« com-

bat rapproché » en hébreu) est une méthode moderne d'autodéfense basée sur des gestes simples plutôt que sur la force physique. « Elle fait intervenir des réflexes naturels et des automatismes et privilégie trois principes : la simplicité, l'efficacité et le réalisme, résume Coralie. Cette discipline permet ainsi de réagir en toute situation, selon un niveau de réponse approprié en recherchant la parade et la neutralisation de l'adversaire plutôt que l'affrontement. » ■

S. J.

Gant d'or de Houilles (24, rue Thiers).
Tél. : 01 39 13 61 62 /
gantdordehouilles.com

LUTTE CONTRE LE CANCER

SOPHIE PATRITI VOIT LA VIE EN ROSE

Sophie Patriti est une Ovilloise acquise à la cause du cancer du sein. Pour apporter son aide et son soutien à cette maladie qui touche chaque année en France

près de 60 000 femmes, cette maman de deux enfants a participé, en septembre dernier, au triathlon des Roses 2019, une épreuve organisée par la fondation ARC, dans le cadre de la campagne annuelle contre le cancer du sein « Octobre rose ». « Le déclic a été pour moi la maladie d'une proche, et comme je cours régulièrement depuis l'âge de 15 ans, autant le faire pour une bonne cause et au bénéfice des autres », explique-t-elle.

Les fonds collectés à l'occasion de ce triathlon sont intégralement reversés à la recherche contre le cancer (300€ en solo et 500€ pour les équipes). « Cette année, j'ai participé pour la deuxième fois consécutive au triathlon des Roses de Paris, précise Sophie. C'est une belle épreuve, conviviale et très émouvante, qui se déroule dans le cadre magnifique du parc de Saint-Cloud. On la partage avec des femmes touchées par le cancer du sein ou qui l'ont été. Cela permet d'être à leurs côtés et de leur manifester notre soutien. » À l'issue de l'épreuve (200m de natation, 8 km à vélo et 5 km de course à pied), Sophie s'est classée 47^e sur près de 180 participantes. Forte de cette deuxième expérience, l'Ovilloise promet qu'elle recommencera. ■

S. J.



L'Ovilloise Sophie Patriti a participé pour la seconde fois au triathlon des Roses, au profit de la recherche sur le cancer du sein.

LOISIRS

LES RENDEZ-VOUS
DE LA MÉDIATHÈQUE

A chaque envie, son atelier. Chaque mois, la médiathèque Jules-Verne propose des animations en direction de tous les publics. Parmi celles-ci (sur inscription) :

« **Internet facile !** ». Wifi, Windows, Facebook... Des mots que l'on entend souvent mais qui ne vous disent rien ? Si c'est le cas, venez participer à ce rendez-vous ludique proposé aux adultes et qui permettra d'acquérir les connaissances de base pour maîtriser le langage et les outils à l'usage d'Internet. Deux rendez-vous, dont le premier est consacré à la messagerie et le second aux réseaux sociaux.

Jeudis 7 et 21 novembre, à 10 h 30.

« **Club manga** ». Cet atelier de dessin (à partir de 11 ans) sera l'occasion pour les participants de découvrir les techniques et astuces des mangakas professionnels. Il sera animé par Yoshimi Katahira, illustratrice et auteure de manga, qui a travaillé pendant plusieurs années dans des studios de manga au Japon puis pour des revues et des magazines.

Mercredi 20 novembre, à 14 h 30.

« **Café, lectures & Co** ». Un rendez-vous culturel convivial et ouvert à tous autour d'un petit-déjeuner. L'occasion, pour les participants, de venir partager un ou plusieurs coups de cœur portant sur une œuvre de leur choix (livre, CD, DVD, émission télé...).

Samedi 23 novembre, à 10 h.

« **Jeux de société** ». Seuls, en famille ou entre amis, adultes et enfants (à partir de 3 ans) sont invités à découvrir de nouveaux jeux surprenants et à passer un moment sympa, animé par les bibliothécaires.

Samedi 23 novembre, à 14 h 30.

« **Atelier découverte** ». Participez à une aventure hors du commun ! Les participants (adultes et enfants dès 12 ans) pourront s'immerger dans un monde fascinant grâce au casque de réalité virtuelle. Une nouvelle expérience de jeu !

Samedi 30 novembre, à 14 h 30 et 15 h 30.

Médiathèque Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise).
Renseignements et réservation
au 01 30 86 21 20 et sur
bouclesdesmediatheques.fr

MUSIQUE

CHAUD MUST GO ON !



Blues poétique et rythmes folks, le chanteur Cédric Levaire offre un show musical drôle et sensible.

Le chanteur Cédric Levaire du groupe Le Voilà Voilà est de retour sur scène, à la médiathèque Jules-Verne, seul cette fois-ci, pour son concert « Chaud devant ! ». Chant, harmonica et guitare sont au programme de ce spectacle aux influences jazz, blues, funk et folks. « Ce concert est une invitation au voyage au travers de chansons franco-québécoises ; c'est un "one-man-band" comprenant beaucoup de moments participatifs et un rendez-vous familial à partager », explique Cédric, dont la voix chaleureuse et entraînante accompagne les rythmes chaloupés de son univers musical. Chansonnier pour enfants depuis près de vingt-cinq ans, celui qui est à la fois auteur, compositeur et interprète apprécie tout

particulièrement son jeune public avec lequel il interagit pendant ses concerts. « Je retrouve une véritable authenticité chez les enfants, explique Cédric. Ils se lâchent durant les chansons, je le vois dans leurs regards, leurs gestes et leurs réactions. » Un rendez-vous musical où l'on prend la vie comme un cadeau et où l'éclat de rire vaut toutes les tirelires. ■

K. M.

Samedi 16 novembre, à 15 h.
Gratuit. À partir de 5 ans.
Médiathèque Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise).
Réservation nécessaire
au 01 30 86 21 20 et sur
bouclesdesmediatheques.fr

Mardi 5 novembre

Les bœufs musicaux

Soirée d'improvisation musicale. À 20 h 30, au Triplex (40, rue Faidherbe).

Dimanche 10 novembre

ROC HC/ACBB

À 15 h, match de rugby au stade Robert-Barran (30, rue Pierre-Joseph-Proudhon).

Mercredi 13 novembre

Mercredi des parents

De 20 h à 22 h, au Ginkgo (9, boulevard Jean-Jaurès).

Jeudi 14 novembre

Conseil communautaire Saint-Germain-Bocles-de-Seine

À 20 h 30, au château Chanorier (12, Grande-Rue, Croissy-sur-Seine).

Jeudi 21 novembre

Conseil municipal

À 20 h 30, à l'hôtel de ville (16, rue Gambetta).

Samedi 23 novembre

Don du sang

De 9 h à 14 h, préau des écoles Félix-Toussaint et Jules-Guesde.

SPECTACLE DE CONTES

HISTOIRES FILANTES,
DES ÉPOPÉES EXTRAORDINAIRES

Ariane Pawin vous propose un voyage à travers mythes, légendes et contes merveilleux.

Savez-vous quand est tombée la première neige du monde ? Connaissez-vous les Kallikantzaros, petits lutins verts aux longues dents qui envahissent les maisons la nuit de Noël ? Avec humour et poésie, le spectacle de la conteuse Ariane Pawin « Histoires filantes », donné à la média-

thèque le 30 novembre, plonge petites et grandes oreilles au cœur des mystères de l'hiver. « Lorsque je raconte une histoire, je n'ai pas besoin d'accessoires car, pour qu'il y ait du rêve, on a besoin de rien, si ce n'est de s'ouvrir à une liberté. Celle de rêver », explique la conteuse. Véritable temps d'échange, ce moment de rencontre est l'occasion pour les enfants de s'ouvrir à un nouveau monde. Celui de deux univers qui se découvrent au fil des mots délicatement choisis par la conteuse. « Pour ce spectacle, je me suis inspirée des thématiques de Noël : la neige, le désir de partager, le froid... » Mythologie, légendes ou encore contes merveilleux, Ariane convie son jeune public à un voyage dans des contrées insoupçonnées. ■

K. M.

Samedi 30 novembre, à 10 h 30.
Gratuit (de 4 ans à 7 ans).
Médiathèque Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise).
Réservation nécessaire
au 01 30 86 21 20 et sur
bouclesdesmediatheques.fr

CONFÉRENCE AUDIOVISUELLE

KIRGHIZISTAN, DES CHEVAUX
ET DES HOMMES

De village en village, de yourte en yourte, à pied ou à cheval, le réalisateur Vincent Robinot part à la rencontre des Kirghiz. Son documentaire *Kirghizistan, des chevaux et des hommes* plonge le spectateur au cœur d'une culture nomade où le cheval est roi et où rites et coutumes, façonnés dans le roc, semblent indéfectibles. Au fil de cette chevauchée, ce petit pays d'Asie centrale, situé à la croisée des routes de la soie, s'ouvre et dévoile de multiples trésors à l'image des pics enneigés des montagnes Célestes, les Tian Shan. ■



Mercredi 13 novembre, à 15 h.
Tarifs : de 5,50 à 7 €. Salle Cassin (entrée par la Graineterie, 27, rue Gabriel-Péri).
Réservation conseillée au 01 39 15 92 10.

FÊTE FORAINE DES ENFANTS



Du 12 au 27 octobre, petits et grands ont pu profiter des nombreuses attractions et animations proposées dans le parc Charles-de-Gaulle. Autos tamponneuses, jeux d'adresse, manèges d'avions ou de bateaux, tour ascensionnelle... Un programme pensé pour satisfaire le plus grand nombre de familles.



BELLE RÉUSSITE POUR LA BRADERIE DE HOUILLES

DEUX CONCERTS POUR LE PRIX D'UN !



La Graineterie a accueilli le samedi 12 octobre deux artistes hors norme pour un concert original : Nicolas Jules et David Lafore. Le premier est un artiste inhabituel aux mélodies entraînantes esquissant un univers à la fois rock et poétique. Le second propose une prestation musicale à la fois drôle, insolente et romantique... Deux artistes passionnés qui n'hésitent pas à bouleverser les codes de la scène francophone actuelle.



La traditionnelle braderie de Houilles s'est tenue le dimanche 6 octobre dans le parc Charles-de-Gaulle. Pour sa 46^e édition, plus de 45000 amateurs et curieux ont pu chiner parmi les 1600 stands réservés aux particuliers et aux professionnels. Organisée par le Comité des fêtes, l'Unova et en partenariat avec la Ville, la braderie était placée sous le signe de l'économie circulaire (donner une nouvelle vie aux objets anciens) et de la circulation douce avec la Bourse aux vélos organisée par l'association Green'Houilles.

CARNET

Naissances

Juillet

Elliott Dendoune.

Septembre

Victoria Barroso,
Jeanne Bergeon,
Lia De Jesus,
Marion Dupuis,
Léonie Rakotoson,
Iris Sabelle,
Adam Sall,
Adel Touzani,
Ilyane Touzani.

Mariages

Août

Thierry Blanot
et Annie Sauvage,
Anas Chafik et Sara Mehdaoui,

Gwendoline Dazols
et Gauthier Lelarge,
Richard-André Douyou Bolly
et Nalyssa Kololo Dia Nkoua,
Teddie Duval et Ludovic Ogier,
Rajeew Fernando
et Clémence Renard,
Sébastien Marchal
et Stéphanie Beauque,
Angélique Prin et Romain Babion,
Ifan Wu et Si Hong.

Septembre

Ghulam Amiri
et Zahra Mohamadi,
Roméo Azangué Teffo
et Kévine Foueguim,
Karl Bierry et Ségolène Binois,
Badala Coulibaly et Minata Nebie,
Gary Damème et Alicia Raulet,

Erwan Lagadec
et Clémence Jeskowiak,
Thierry Lemonier
et Christine Parisot,
Wahid Najim et Sandhra Sekkai,
Tianhang Qi et Qi Yan,
Meheni Ziani et Warda Khoufache.

Décès

Septembre

Gilbert Goncalves,
Ernest Gal,
Paul Hanrigou Garnaud,
Ines Khichane,
Paulette Ofcard (veuve Huybechts),
Claude Prieur,
Yvette Renaud
(épouse Quenouille),
Jérémy Treçant.

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef : Vincent Dubuc (vincent.dubuc@ville-houilles.fr) / Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte / Photos : Caroline Fayaud-Zigurs, Benoît Moyen / Correcteur et secrétaire de rédaction : Olivier Chauche / Ont collaboré : Khadija Mahrouk, Sophie Jobez / Tirage : 16 000 exemplaires / Impression : RAS / Distribution : Champar / ISSN : 0183-0880 / Mairie de Houilles : 16, rue Gambetta, CS 80330 78800 Houilles / Tél. : 01 30 86 37 29 / ville-houilles.fr

